

453110

顾维钧回忆录

顾维钧 回忆录

第一分册

中国社会科学院近代史研究所译

中 华 · 书 局

顾维钧回忆录

第一分册

中国社会科学院近代史研究所译

*

中华书局出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京石景山区中华书局印刷厂印刷

*

850×1168毫米1/32·14 1/4 印张·1插页·310千字

1983年5月第1版 1983年5月北京第1次印刷

印数 00,001—15,000册

统一书号: 11018·1157 定价: 2.45元

出版说明

《顾维钧回忆录》是中国高级职业外交家顾维钧先生的一部长篇回忆录，主要记述了他自北洋政府任职起到二十世纪六十年代于海牙国际法庭退休止这段长期的外交生涯。全书英文打字原稿计一万一千页，译成中文约五百万字。它既是作者从政生涯的长篇回忆录，又是一部从民初以来五十年间、包括北洋政府与国民党政府时期对外交涉的历史实录。

这一巨著是顾维钧博士与美国哥伦比亚大学东亚研究院共同合作的成果。该院先后有五位学者根据顾氏口述，并利用他保存多年的日记、会务纪要、电报档案及信函、文件，经录音、编写、核实、校正，历时十七年之久，这部回忆录始得完成。

顾维钧先生是北洋政府和国民党政府时期外交界的领袖人物。他从1912年自美学成归国，先在袁世凯政府中从事外交工作，此后在北洋历届政府担任驻墨西哥、美国、古巴、英国公使。1919年和1921年作为中国代表团成员参加巴黎和会和华盛顿会议，担任过国际联盟行政委员。1922年至1926年先后任外交总长、财政总长、代理国务总理。1931年“九一八”事变后，参加国际联盟李顿调查团。1932年至1956年先后任国民党政府外交部长及驻法、英、美大使，驻国联及联合国代表。1956年转海牙国际法庭任职，直至退休。

二十世纪初至新中国成立前，正是中国多灾多难的时代。顾氏在此期间历任外交要职，亲身参与折冲，所以在许多重大外交事件中，他是一位最有资格的历史见证人。这部回忆录，记录了

不少为外人所不及知的内幕情况，是研究中国近现代史，尤其是中外关系史的第一手资料，其史料价值之重要，自不待言。

这部巨著完成后，顾氏把它赠与母校哥伦比亚大学，该校特辟专室保存。现在承他本人欣然同意，由中国社会科学院近代史研究所根据《回忆录》的缩微胶卷译成中文在国内出版发行。我们借此机会向顾先生表示深切的感谢。中译本拟分订十二册，将陆续问世。

本书由翻译组翻译，袁东衣、唐宝心、杨思慎、高承志、陈宗宽、潘昌运、黄祯寿、司幼清、徐继仁、王雅文、傅曾仁、杨润殷、冯厚生、倪大昕、何林荣、王联祖、沈松泉、刘保慧等同志组织、校订。在翻译过程中，我们还得到顾先生之女顾菊珍女士、以及许多有关学术部门的热情协助和大力支持，特此致谢。

在翻译中，对回忆录中涉及的某些事实和问题，就我们所知，尽可能地加注予以说明或订正，但限于水平，缺点错误在所难免，敬请读者批评指正。

译者

一九八二年十一月

附 言^①

当我和在一九一二年从美国回到中国的时候，中国的外交部正在开始按照现代的方式进行改革，外交官员也变成职业化了。我在担任袁世凯总统的秘书并兼任唐绍仪总理的秘书一个短时期之后，被派到外交部秘书处工作。从此，我开始了将近五十年的外交生涯。

从我早年从事外交事业起，我就一直对为后人保存重要的外交通讯和记录以及我的官方会见和讨论纪要深感兴趣。因为今天的历史来源于昨天，这类档案不仅能为我们提供一面反映过去的镜子，还能帮助我们更好地理解当今世界上发生的巨大变化。

我从三十年代早期开始写日记，打算从政府部门退休之后的某个时候撰写我的回忆录。但是，在我动笔之前，我就被当时任哥伦比亚大学东亚学院院长的马丁·威尔伯教授邀请参加该大学口述历史的计划。我十分感激哥伦比亚大学，特别是威尔伯教授，他为筹募资金作出了不懈的努力，这使我有完成我的回忆录。这些情况就是我的回忆录是用英文写成的主要原因。我还必须补充说明，对三十年代初以前的那段历史，我手头上没有任何可以查阅的原件，只能主要依靠我的记忆，我不能说我的记忆是绝对可靠的。因此，我希望读者能宽容书中不确切的地方。

① 附言系从英文原稿译出。

由于我毕生致力于中国的对外关系，如果我的回忆录能被译成中文，我将不胜欣慰和感激。这项翻译工作确是一项艰巨的任务，但是我希望这对研究那些动乱年代的外交史的中国学人是有所补益的。

顾维钧 于纽约

目 录

第一分册

第一卷 童年及求学时代(1888—1912)

出生及家庭	3
私塾及娱乐	5
顽皮	9
风波	11
英华书院	14
圣约翰书院	16
向往变革	19
首途留美	22
库克学院	24
何去何从	26
哥伦比亚大学一年级	29
教授和校长	33
拉丁文和地质学	37
体育活动	40
课外活动	42
省亲抵沪	47
婚姻问题	49
结婚和离婚	54
唐绍仪使美	60

留学生的政治见解	66
学士、硕士和博士	68
辛亥革命	72
结业回国	73

第二卷 担任外交官的头十年 (1912—1922)

前言 返国后的最初印象, 1912年春	83
一、民国初年的北京	89
1. 袁世凯时代的北京政治, 1912—1916	89
(1) 袁世凯与唐绍仪	89
(2) 与袁世凯的一次谈话, 1912	91
(3) 袁世凯与国民党	93
(4) 帝制运动与袁世凯之死	95
2. 在北京的生活与职务, 1912—1915	98
(1) 与唐梅联婚始末	98
(2) 北京外交部1912年的改组	101
(3) 在外交部的工作	103
(4) 晋升参事	108
(5) 在总统府的经历	109
3. 中国的对外关系, 1912—1916	112
(1) 边境纠纷及中英、中俄谈判, 1912—1916	112
(2) 日本侵占青岛及二十一条, 1914—1915	119
4. 北京社会	127
(1) 北京在转变	127
(2) 在北京的留美及留欧归国学生	135
二、首次出使华盛顿, 1915—1919	138
1. 出任驻华盛顿公使, 1915年8月	138
2. 1916年芝加哥借款	144

3. 美国参战·····	147
4. 父亲逝世·····	150
5. 中国宣战·····	151
6. 1917年11月蓝辛——石井换文·····	157
7. 准备参加和会, 1917—1918 ·····	161
8. 从凡尔登到凡尔赛, 和会前夕 ·····	165
三、巴黎和会 ·····	172
1. 陆总长到达巴黎; 代表团内部名次问题 ·····	172
2. 在和会上代表南方军政府问题·····	177
3. 代表团内的初期摩擦·····	180
4. 1919年1月28日在“十人会” 上阐明中国立场·····	182
5. 公文递送箱遗失; 提出书面声明 ·····	187
6. 代表团内部困难加深; 陆徵祥的遽然离去和 归来; 讹传我订婚·····	189
7. “四人会”作出决定; 中国力争修改 ·····	194
8. 力争对青岛条款的保留权利·····	202
9. 6月28日前夕; 中国不参加和约签字 ·····	206
10. 中国决策的背景 ·····	209
11. 后果 ·····	212
四、首次出使伦敦及华府会议·····	215
1. 我的任命和华府会议的召开·····	215
2. 华府会议——组织与程序·····	218
3. 山东问题的会谈·····	224

第三卷 回国任职 (1922 — 1932)

一、北京的政治生活, 1922—1924 ·····	237
1. 颜惠庆博士再次担任内阁总理,	

1922年6月11日——8月5日	237
2. 王宠惠博士的内阁及其与国会的冲突,	
1922年8月5日——11月19日	244
3. 张绍曾将军组阁及其垮台	254
4. 摄政内阁, 1923年6月13日——10月12日	262
5. 对曹锟和吴佩孚的一些回忆	265
6. 第二次直奉战争和冯玉祥倒戈	270
二、政治、内战及财政	277
1. 引退和重返北京任财政总长,	
1925年——1926年7月	277
2. 中秋节危机	283
(1) 五家银行从中作梗	283
(2) 卫戍部队的军饷	289
3. 我的总理职务, 1926年10月5日	
——1927年6月17日	296
4. 张作霖的军政府, 1927年6月	
——1928年6月	300
5. 安格联爵士、张家璈和北京政府	305
(1) 安格联爵士被革职	305
(2) 外交界的反响	309
(3) 结语	313
三、在我外交总长任内(1922—1928)	
所发生的问题	316
1. 苏俄特使越飞	316
2. 美日要求在北京设立无线电台	
与企图行贿	318
3. 金佛郎案	320

4. 参战借款.....	322
5. 日本公使芳泽递交国书事件及摄政内阁.....	323
6. 临城劫案.....	327
7. 中苏谈判, 1923—1924	330
(1) 1924年3月王正廷签署协议草案	330
(2) 与苏俄谈判; 内阁否决王正廷——加拉罕协议.....	337
(3) 炸弹事件和1924年5月31日签署的协议.....	342
8. 归还威海卫问题的讨论.....	349
9. 万县事件的解决.....	353
10. 终止1865年签订的中比条约	355
11. 归还庚子赔款; 中国基金会.....	360
12. 1927年4月袭击苏俄大使馆一案	364
四、回顾北京政府	365
1. 对于1912至1928年民主政治在 中国失败的一些看法.....	365
2. 北京政府三权之间的冲突, 1912—1928	374
3. 1912—1928年间北京政府施政 工作的几个方面.....	379
(1) 内阁会议	379
(2) 各部经费	380
(3) 官员薪俸	382
(4) 各省的陋习	383
(5) 外交部的陋习	386
(6) 财政部的陋习	388
4. 北京和南京在对外事务方面的对比.....	390
5. 外交家和外交.....	395
五、满洲危机	401

1. 赴欧小住, 被召去满, 1928—1929	401
2. 少帅张学良与苏俄的冲突, 1929—1930	403
3. 沈阳事变的发生	408
4. 回忆国民党扩大会议	409
5. 南京的政策和国际联盟, 1931年 9—11月	415
6. 出任外交部长, 1931年11月28日	418
7. 民众的反应与蒋介石政府的倒台	422
8. 李顿调查团	425
(1) 在中国	425
(2) 在满洲	429
(3) 李顿调查团——李顿爵士的手杖	439

第 一 卷

童 年 及 求 学 时 代

(1888 — 1912)



出生及家庭

一条明亮宽阔的马路从上海城里的商业中心延伸出去。马路尽头有一座拱式门楼，气派十足。两扇大门内，有前后相距约五十码的两幢房子。前面那所由房主自用。后面那所，外观稍差，却更具中国风格，有一条阴暗狭窄的小弄堂和它相通。就在这后一幢房子里，我于1888年1月29日出生。父亲顾溶（字晴川），母亲蒋氏。我行四。生我那年，母亲二十三岁。

直到外祖母去世，我大部分时间都是由她照料的。据她讲，我的出生，曾被顾家看作是交了个好运。她的理由很简单，父亲原在外祖父开设的报关行里工作，尽管食指日繁，收入仍够维持全家生活。但好景不长，经济衰退迫使该行倒闭。他失去了工作，而一家老小还得过活，这使他十分担忧。母亲的负担本来就很重，她要操持日常家务，抚育两男一女，还要照顾年迈的婆婆。所以当她在身时，不愿意再添个孩子而增加累赘。后来她曾以幽默的口吻和对宿命论的模糊信念告诉我：她竟采取饮用某种茶水当偏方，指望流产；使她惊奇的是，她的苦心，并未见效。接着，有一天，我父亲得到了好消息：外祖父家的一位老朋友要他去官办招商局担任一条轮船的帮帐。他立即答应了。从此，我家的经济情况和前景大大好转。几个月后，父亲的收入就使他有条件搬进一所较大的房子，年轻的父母婚后生活中第一次雇用了一名厨娘和一名女仆，而我就是在这所新宅里出生的。

谈谈我童年时的家庭情况和环境，或许有助于理解我的成

长过程和形成我品质性格的某些影响。父亲大部分时间在外，只是在轮船来到上海时每周回家两三次。因此，祖母就成了公认的一家之主。她为人正直，严于律己，小心谨慎。她要求我母亲作为她的儿媳要按照中国传统和儒家教诲服侍她，而且总是如愿以偿。至于长期寄居我家的外祖母，只不过是位客人；她的子女就更不在话下了。全家都由祖母掌握。她一生讲求实际，勤俭俭朴，并要求家庭其他成员都以她为榜样。

她的这种态度是有来由的。她出身于乡绅家庭，而中国农民至今以勤俭闻名。她十几岁和我祖父结婚，不久就成了一位年轻的寡妇。十九世纪中叶，太平天国造反席卷全国。我祖父在那时丧生。

顾家当时是上海西北约二十四英里的嘉定县仕宦首户。这就成了一股武装造反匪徒的对象。他们绑架了祖父和他的几个小弟弟，勒索赎金。他们传话说，祖父等人正受拷问，交代全部家产，而且只有整个交出，才能生还。消息传来，家里拼命筹款，土地和房产抵押了，珠宝等贵重物品变卖了。祖父等人总算放回来了，但他们都没能活多久。有两人伤重身亡；另外两人，包括祖父在内，也因在监禁中忧虑过度和身体衰弱，回家后不久便相继死去。后来听说乱匪主力逼近嘉定，祖母就带着四岁的儿子和怀抱的女儿外逃。她抱着女儿，领着儿子，夜行昼伏，直奔上海。第三天他们几乎被匪徒追上。在此紧急关头，她决定减轻负担，把女儿扔进路旁的小河沟里。只带着儿子赶路，她才得在第四天到达上海，但已是精疲力尽，一贫如洗了。她投靠亲戚，食宿有了着落；并开始编织和刺绣，挣钱供儿子上学和维持两个人的生活。

但是，她总是惦记着小女儿，担心孩子遭到不幸。于是她又鼓起勇气，独自徒步前去寻找。她顺原路走去，在和孩子分离的